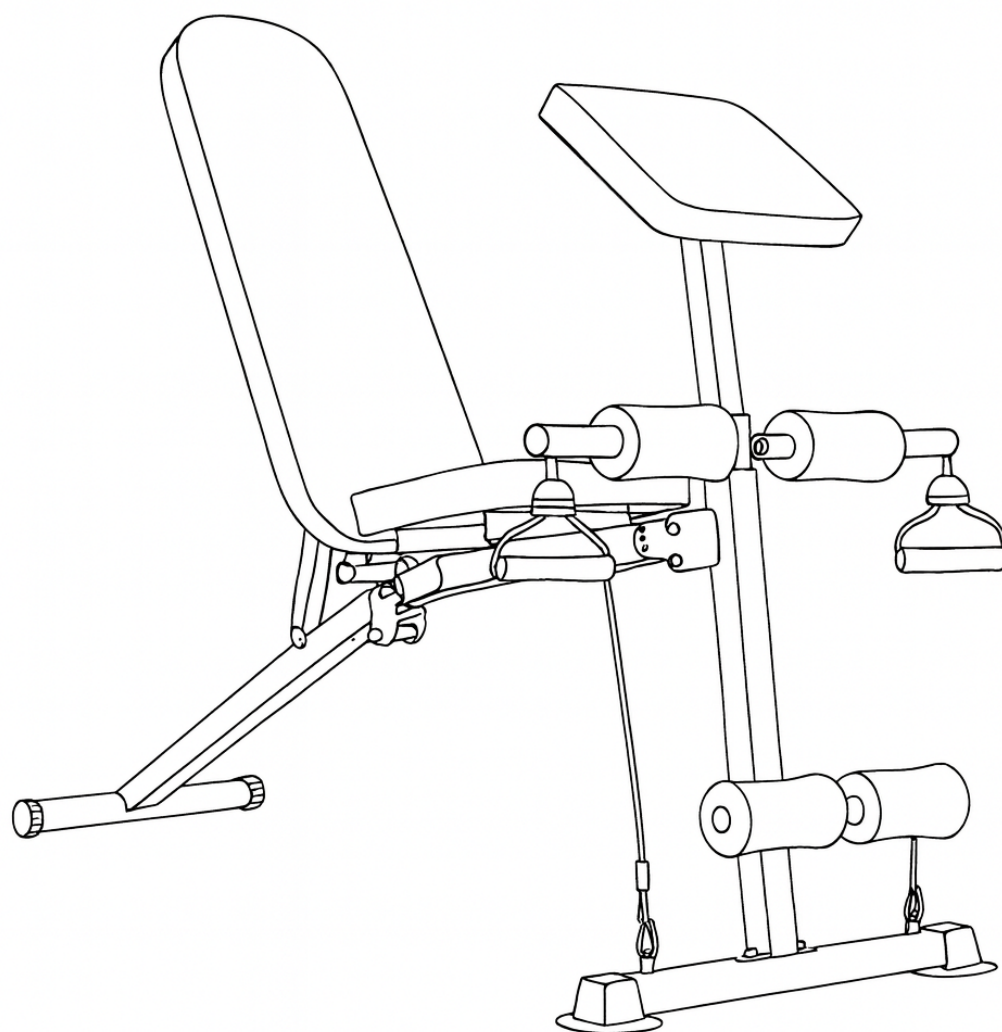
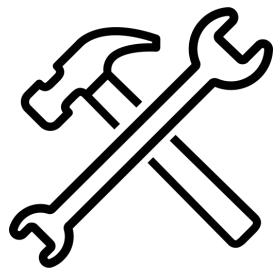




L8021



6. Manual instruction **EN**
7. Instrukcja obsługi **PL**
8. Návod k obsluze **CZ**
9. Manuel instruktion **DA**
10. Gebrauchsanweisung **DE**
11. Manual de instrucciones **ES**
12. Käsijuhend **ET**
13. Manuel d'instruction **FR**
14. Kézi utasítás **HU**
15. Manuale di istruzioni **IT**
16. Naudojimo instrukcijos **LT**
17. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
18. Handmatige instructie **NL**
19. Manual de instruções **PT**
20. Instrucțiuni manuale **RO**
21. Návod na obsluhu **SK**
22. Navodila za uporabo **SL**
23. Instruktionsbok **SV**
24. Інструкція з експлуатації **UK**



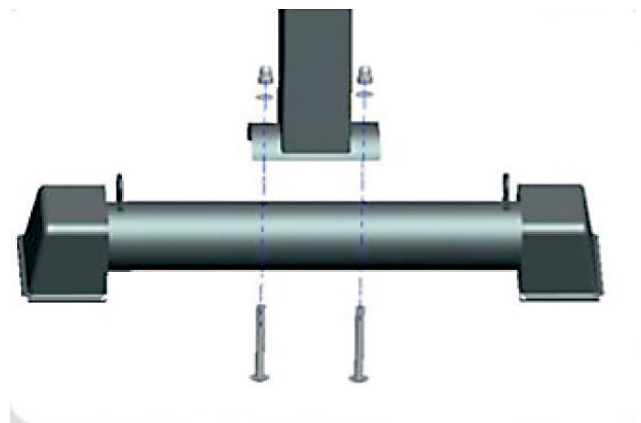
1.

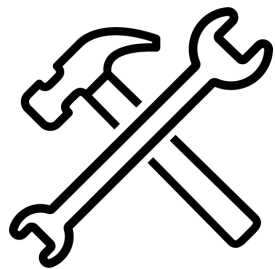


2.



3.

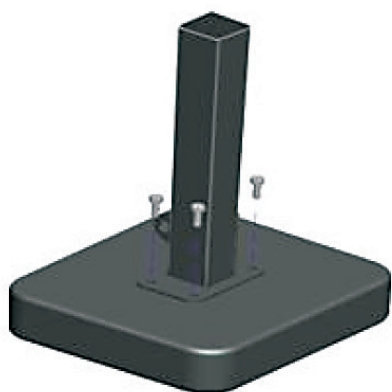




4.



5.

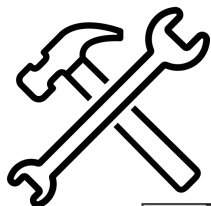


6.



7.





SAFETY PRECAUTIONS

1. Read this manual carefully before using this device for the first time and retain it for future reference.
2. Observe all warnings and precautions including assembly steps. Use it only for its intended purpose.
3. Assemble and use it only according to this manual to assure your safety. Inform all other users about how to use it safely.
4. Keep it away from children and pets. Don't leave children unattended near this device. Only an adult person may assemble and use it.
5. Place it only on a flat, dry and clean surface and keep a safety clearance of at least 0.5 m from other objects for higher safety. Use a protective cover to protect carpets or floors.
6. Do not use it outdoors.
7. Check this device for damage or wear before each use. Regularly check all bolts and nuts. They should be well tightened, Re-tighten if necessary. Never use damaged or worn devices to assure your safety.
8. If any sharp edges appear, stop using the device.
9. If you hear any unusual noises coming from this device, stop using it.
10. No adjustable part should protrude and obstruct user movements. Only one person may use it at time.
11. It is not intended for a therapeutic purpose.
12. Pay attention while lifting or transporting it to avoid back injury. Use only proper lifting techniques or ask another person for help.
13. Do not make any improper modification of this product. If necessary, contact authorized service.
14. **Max user weight:** 150 kg
15. **Category:** The equipment has been tested and certified according to EN ISO 20957-1 under class H. It is not suitable for therapeutic use.

TECHNICAL DATA

Product size: 138,5 x 58 x 108 cm

Product size: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Net/gross weight: 9,5 kgs / 11 kgs

STORAGE AND MAINTENANCE

1. Store in a cool place and do not expose this device to the sun for a long time.
2. Wipe the surface of the fuselage regularly, and do not use corrosive substances.
3. Do not press heavy objects on the product during storage.



ASSEMBLY MANUAL

Step 1: Check and confirm that all accessories are included before opening the packaging.

Step 2: Unfold the front foot.

The front foot tube and the main frame are pushed and aligned in the opposite direction. The support is extended to 90 degrees.

After the front foot tube is pushed back and leveled, install the anti-shaking screw, turn the equipment side up to the pin hole, and insert the screw from the bottom.

Step 3: With the built-in wrench tool and use m8 Ø45 carriage screws from the bottom. Tighten the screws.

Step 4: Install the upper footrest tube.

Step 5: Assemble the hand pad.

Step 6: Adjust the appropriate gear of the lying board and fix it with a bolt.

Step 7: Install the pull rope

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

1. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się dokładnie z instrukcją i zachować ją na przyszłość.
2. Należy uwzględnić wszystkie ostrzeżenia i środki ostrożności łącznie z etapami montażu. Z maszyny można korzystać jedynie zgodnie z jej przeznaczeniem.
3. Mając na względzie własne bezpieczeństwo, produkt należy zmontować i użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy poinformować wszelkich innych użytkowników o zasadach bezpiecznego użytkowania.
4. Należy chronić urządzenie przed dostępem dzieci i zwierząt. Dzieci nie powinny przebywać w pobliżu maszyny bez nadzoru. Maszynę może montować i użytkować jedynie osoba dorosła.
5. Maszynę należy ustawić na płaskiej, suchej i czystej nawierzchni i zapewnić swobodną przestrzeń minimum 0,5 m od innych przedmiotów, aby zwiększyć poziom bezpieczeństwa. Dywan lub podłogę należy zabezpieczyć osłoną.
6. Maszyny nie wolno używać na świeżym powietrzu.
7. Przyrząd należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub zużycia przed każdym użytkowaniem. Należy regularnie sprawdzać wszystkie śruby i nakrętki. Wszystkie powinny być ściśle dokręcone. W razie konieczności należy je dokręcić. W trosce o własne bezpieczeństwo nigdy nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zużytego sprzętu.
8. Należy zaprzestać użytkowania, gdy na sprzęcie pojawią się ostre krawędzie.
9. Jeżeli maszyna zacznie wydawać niecodzienne dźwięki, należy przerwać użytkowanie.
10. Żadna regulowana część nie powinna wystawać ani utrudniać ruchów użytkownika. Z maszyny może korzystać tylko jedna osoba w danym momencie.
11. Maszyna nie jest przeznaczona do celów terapeutycznych.
12. Zależy zachować ostrożność przy podnoszeniu lub transporcie maszyny, aby uniknąć kontuzji pleców. Należy korzystać jedynie z odpowiednich technik podnoszenia lub zapewnić sobie pomoc drugiej osoby.
13. Nie wolno wprowadzać modyfikacji w konstrukcji produktu. W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
14. **Maksymalna waga obciążenia: 150 kg**
15. **Sprzęt zaliczony został do klasy H według normy EN ISO 20957-1 i jest przeznaczony do użytku domowego/komercyjnego. Nie może być używany w celach terapeutycznych i rehabilitacyjnych.**

DANE TECHNICZNE

Wymiary produktu: 138,5 x 58 x 108 cm
 Wymiary opakowania: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Waga netto: 9,5 kg
 Waga brutto: 11 kg

PRZECHOWYWANIE

1. Przechowuj w chłodnym miejscu, unikaj ekspozycji na słońce.
2. Przecieraj sprzęt regularnie, nie używaj substancji wywołujących korozję.
3. Nie trzymaj ciężkich przedmiotów na urządzeniu podczas przechowywania.



MONTAŻ

Krok 1: Przed przystąpieniem do montażu sprawdź czy wszystkie elementy poniżej znajdują się w opakowaniu.

Krok 2: Otwórz przednią ramę podstawy.

Przednia rama podstawy i główna rama powinny być ustawione i dociśnięte w przeciwnym kierunku pod kątem 90 stopni. Po zamontowaniu przedniej ramy i ustawieniu odpowiedniego poziomu ławki, zamontuj śrubę amortyzującą wkładając ją w dziurę ramy jak na załączonych obrazkach.

Krok 3: Za pomocą wbudowanego klucza użyj śrub M8 Ø45 od spodu. Przykręć śruby.

Krok 4: Przymocuj górną ramę podnóżka.

Krok 5: Przymocuj podkładkę pod ręce.

Krok 6: Wyreguluj odpowiednio poziom deski do leżenia i przymocuj ją śrubą.

Krok 7: Przymocuj ekspandery.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před prvním použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.
2. Dodržujte všechna upozornění a bezpečnostní opatření včetně montážních kroků. Používejte jej pouze k určenému účelu.
3. Pro zajištění bezpečnosti jej sestavujte a používejte pouze podle tohoto návodu. Informujte všechny ostatní uživatele o tom, jak jej bezpečně používat.
4. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nenechávejte děti v blízkosti tohoto zařízení bez dozoru. Montovat a používat jej smí pouze dospělá osoba.
5. Umístěte jej pouze na rovný, suchý a čistý povrch a pro větší bezpečnost dodržujte bezpečnostní vzdálenost alespoň 0,5 m od ostatních předmětů. Kochraně koberců nebo podlah používejte ochranný kryt.
6. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí.
7. Před každým použitím zkontrolujte, zda není přístroj poškozen nebo opotřebován. Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a matice. Měly by být dobře dotažené, v případě potřeby je znovu utáhněte. Nikdy nepoužívejte poškozené nebo opotřebované zařízení, abyste zajistili svou bezpečnost.
8. Pokud se objeví ostré hrany, přestaňte zařízení používat.
9. Pokud z tohoto zařízení uslyšíte neobvyklé zvuky, přestaňte jej používat.
10. Žádná nastavitelná část nesmí vyčnívat a bránit pohybu uživatele. Současně jej může používat pouze jedna osoba.
11. Není určen k léčebným účelům.
12. Při zvedání nebo přepravě dávejte pozor, abyste se vyhnuli zranění zad. Používejte pouze správné techniky zvedání nebo požádejte o pomoc jinou osobu.
13. Neprovádějte žádné nesprávné úpravy tohoto výrobku. V případě potřeby se obraťte na autorizovaný servis.
14. **Maximální hmotnost uživatele:** 150 kg
15. **Kategorie: Zařízení bylo testováno a certifikováno podle normy EN ISO 20957-1 ve třídě H. Není vhodné pro terapeutické použití.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Velikost výrobku: 138,5 x 58 x 108 cm
 Rozměry výrobku: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Hmotnost netto/brutto: 9,5 kg / 11 kg

SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

1. Přístroj skladujte na chladném místě a nevystavujte jej dlouhodobě slunci.
2. Povrch trupu pravidelně otírejte a nepoužívejte korozivní látky.
3. Během skladování netlačte na výrobek těžkými předměty.



MONTÁŽNÍ NÁVOD

Krok 1: Před otevřením obalu zkontrolujte, zda je součástí balení veškeré příslušenství.

Krok 2: Rozložte přední nohu.

Přední patní trubka a hlavní rám se posunou a vyrovnají v opačném směru. Podpěra se roztáhne na 90 stupňů.

Po odsunutí a vyrovnání přední patky nainstalujte šroub proti otřesům, otočte zařízení stranou nahoru k otvoru pro kolík a šroub zasuňte zespodu.

Krok 3: Pomocí vestavěného klíče a šroubů m8Ø 45 zespodu. Šrouby utáhněte.

Krok 4: Nainstalujte horní trubku opěrky nohou.

Krok 5: Sestavte podložku pod ruce.

Krok 6: Nastavte příslušné ozubené kolo ležaté desky a upevněte jej šroubem.

Krok 7: Instalace tažného lana

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Læs denne vejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug første gang, og gem den til senere brug.
2. Overhold alle advarsler og forholdsregler, herunder monteringstrin. Brug den kun til det tilsigtede formål.
3. Saml og brug den kun i henhold til denne manual for at garantere din sikkerhed. Informer alle andre brugere om, hvordan de skal bruge den sikkert.
4. Hold den væk fra børn og kæledyr. Lad ikke børn være uden opsyn i nærheden af denne enhed. Kun en voksen person må samle og bruge den.
5. Placer den kun på en flad, tør og ren overflade, og hold en sikkerhedsafstand på mindst 0,5 m til andre genstande for at øge sikkerheden. Brug et beskyttelsesovertræk til at beskytte tæpper eller gulve.
6. Brug den ikke udendørs.
7. Kontrollér denne enhed for skader eller slitage før hver brug. Kontrollér regelmæssigt alle bolte og møtrikker. De skal være godt spændt, efterspænd om nødvendigt. Brug aldrig beskadigede eller slidte enheder for at sikre din sikkerhed.
8. Hvis der opstår skarpe kanter, skal du holde op med at bruge enheden.
9. Hvis du hører usædvanlige lyde fra denne enhed, skal du holde op med at bruge den.
10. Ingen justerbar del må stikke ud og hindre brugerens bevægelser. Kun én person må bruge den ad gangen.
11. Den er ikke beregnet til et terapeutisk formål.
12. Vær opmærksom, når du løfter eller transporterer den, for at undgå rygskader. Brug kun korrekte løfteteknikker, eller bed en anden person om hjælp.
13. Foretag ikke ukorrekte ændringer af dette produkt. Kontakt om nødvendigt autoriseret service.
14. **Maks. brugervægt:** 150 kg
15. **Kategori:** Udstyret er testet og certificeret i henhold til EN ISO 20957-1 under klasse H. Det er ikke egnet til terapeutisk brug.

TEKNISKE DATA

Produktstørrelse: 138,5 x 58 x 108 cm

Produktstørrelse: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Netto-/bruttovægt: 9,5 kg / 11 kg

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Opbevar den på et køligt sted, og udsæt den ikke for solen i længere tid.
2. Tør skrogets overflade af regelmæssigt, og brug ikke ætsende stoffer.
3. Tryk ikke tunge genstande på produktet under opbevaring.



MONTERINGSVEJLEDNING

Trin 1: Tjek og bekræft, at alt tilbehør følger med, før du åbner emballagen.

Trin 2: Fold den forreste fod ud.

Det forreste fodrør og hovedrammen skubbes og justeres i den modsatte retning. Støtten forlænges til 90 grader.

Når det forreste fodrør er skubbet tilbage og nivelleret, skal du montere antirysteskruen, vende udstyrssiden op til pinhullet og sætte skruen i fra bunden.

Trin 3: Brug den indbyggede skruenøgle og m8Ø 45-vognskrue fra bunden. Spænd skruerne.

Trin 4: Monter det øverste fodstøtterør.

Trin 5: Saml håndpuden.

Trin 6: Juster det passende gear på liggebrættet, og sæt det fast med en bolt.

Trin 7: Monter træktovet

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.
2. Beachten Sie alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der Montageschritte. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
3. Montieren und benutzen Sie das Gerät nur gemäß dieser Anleitung, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten. Informieren Sie alle anderen Benutzer über die sichere Verwendung des Geräts.
4. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe dieses Geräts. Nur eine erwachsene Person darf das Gerät zusammenbauen und benutzen.
5. Stellen Sie das Gerät nur auf einer ebenen, trockenen und sauberen Fläche auf und halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zu anderen Gegenständen ein, um die Sicherheit zu erhöhen. Verwenden Sie eine Schutzabdeckung, um Teppiche oder Böden zu schützen.
6. Verwenden Sie es nicht im Freien.
7. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Verschleiß. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern. Sie sollten gut angezogen sein. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach. Verwenden Sie niemals beschädigte oder abgenutzte Geräte, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.
8. Wenn scharfe Kanten auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
9. Wenn Sie ungewöhnliche Geräusche von diesem Gerät hören, verwenden Sie es nicht mehr.
10. Kein verstellbares Teil darf herausragen und die Bewegungen des Benutzers behindern. Es darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.
11. Sie ist nicht für therapeutische Zwecke bestimmt.
12. Achten Sie beim Heben oder Transportieren darauf, dass Sie sich nicht den Rücken verletzen. Verwenden Sie nur geeignete Hebertechniken oder bitten Sie eine andere Person um Hilfe.
13. Nehmen Sie keine unsachgemäßen Änderungen an diesem Produkt vor. Wenden Sie sich bei Bedarf an den autorisierten Kundendienst.
14. **Max. Benutzergewicht: 150 kg**
15. **Kategorie: Das Gerät wurde nach EN ISO 20957-1 unter der Klasse H geprüft und zertifiziert. Es ist nicht für den therapeutischen Einsatz geeignet.**

TECHNISCHE DATEN

Produktgröße: 138,5 x 58 x 108 cm
 Produktgröße: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Netto-/Bruttogewicht: 9,5 kg / 11 kg

LAGERUNG UND WARTUNG

1. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen Ort auf und setzen Sie es nicht über einen längeren Zeitraum der Sonne aus.
2. Wischen Sie die Oberfläche des Rumpfes regelmäßig ab, und verwenden Sie keine ätzenden Substanzen.
3. Drücken Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf das Produkt.



MONTAGEANLEITUNG

Schritt 1: Überprüfen Sie vor dem Öffnen der Verpackung, ob alle Zubehörteile enthalten sind.

Schritt 2: Klappen Sie den vorderen Fuß aus.

Das vordere Fußrohr und der Hauptrahmen werden in die entgegengesetzte Richtung geschoben und ausgerichtet. Die Stütze wird auf 90 Grad ausgefahren. Nachdem das vordere Fußrohr zurückgeschoben und nivelliert wurde, bringen Sie die Anti-Wackel-Schraube an, drehen Sie die Geräteseite nach oben zum Stiftloch und setzen Sie die Schraube von unten ein.

Schritt 3: Benutzen Sie den eingebauten Schraubenschlüssel und die Schlittenschrauben m8Ø 45 von unten. Ziehen Sie die Schrauben fest.

Schritt 4: Montieren Sie das obere Fußrastenrohr.

Schritt 5: Montieren Sie das Handpad.

Schritt 6: Stellen Sie das entsprechende Zahnrad des Liegebretts ein und befestigen Sie es mit einer Schraube.

Schritt 7: Montieren Sie die Reißleine

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato por primera vez y consérvelo para futuras consultas.
2. Observe todas las advertencias y precauciones, incluidos los pasos de montaje. Utilícelo únicamente para los fines previstos.
3. Para garantizar su seguridad, ármelo y utilícelo únicamente de acuerdo con este manual. Informe a todos los demás usuarios sobre cómo utilizarlo de forma segura.
4. Manténgalo alejado de niños y animales domésticos. No deje a los niños solos cerca de este aparato. Sólo una persona adulta puede montarlo y utilizarlo.
5. Colócalo sólo sobre una superficie plana, seca y limpia y mantén una distancia de seguridad de al menos 0,5 m respecto a otros objetos para mayor seguridad. Utilice una cubierta protectora para proteger alfombras o suelos.
6. No lo utilices al aire libre.
7. Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado o desgastado. Compruebe regularmente todos los tornillos y tuercas. Deben estar bien apretados, Vuelva a apretarlos si es necesario. Nunca utilice dispositivos dañados o desgastados para garantizar su seguridad.
8. Si aparecen bordes afilados, deje de utilizar el aparato.
9. Si oye ruidos extraños procedentes de este aparato, deje de utilizarlo.
10. Ninguna pieza ajustable debe sobresalir y obstruir los movimientos del usuario. Sólo puede utilizarlo una persona a la vez.
11. No tiene fines terapéuticos.
12. Preste atención al levantarlo o transportarlo para evitar lesiones en la espalda. Utilice únicamente técnicas de elevación adecuadas o pida ayuda a otra persona.
13. No realice ninguna modificación indebida en este producto. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
14. **Peso máximo del usuario:** 150 kg
15. **Categoría:** El equipo ha sido probado y certificado conforme a la norma EN ISO 20957-1 en la clase H. No es apto para uso terapéutico.

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones del producto: 138,5 x 58 x 108 cm

Dimensiones del producto: 78,5 x 33,5 x 33,5cm

Peso neto/bruto: 9,5 kgs / 11 kgs

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

1. Guárdelo en un lugar fresco y no exponga este aparato al sol durante mucho tiempo.
2. Limpie regularmente la superficie del fuselaje y no utilice sustancias corrosivas.
3. No presione objetos pesados sobre el producto durante el almacenamiento.



MANUAL DE ASEMBLAJE

Paso 1: Compruebe y confirme que se incluyen todos los accesorios antes de abrir el embalaje.

Paso 2: Desplegar el pie delantero.

El tubo del pie delantero y el bastidor principal se empujan y alinean en la dirección opuesta. El soporte se extiende hasta 90 grados.

Después de empujar hacia atrás y nivelar el tubo del pie delantero, instale el tornillo antivibración, gire el lado del equipo hacia el orificio del pasador e inserte el tornillo desde la parte inferior.

Paso 3: Con la herramienta de llave incorporada y utilice tornillos de carro m8Ø 45 desde la parte inferior. Apriete los tornillos.

Paso 4: Instale el tubo superior del reposapiés.

Paso 5: Montar la almohadilla de mano.

Paso 6: Ajuste el engranaje apropiado del tablero tumbado y fíjelo con un perno.

Paso 7: Instalar la cuerda de tracción

OHUTUSABINÕUD

1. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks.
2. Järgige kõiki hoiatusi ja ettevaatusabinõusid, sealhulgas montaažietappe. Kasutage seda ainult ettenähtud otstarbel.
3. Teie ohutuse tagamiseks monteeri ja kasutage seda ainult vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Teavitage kõiki teisi kasutajaid selle ohutust kasutamisest.
4. Hoidke seda laste ja lemmikloomade eest eemal. Ärge jätke lapsi selle seadme lähedusse järelevalveta. Seadet tohib kokku panna ja kasutada ainult täiskasvanud isik.
5. Asetage see ainult tasasele, kuivale ja puhtale pinnale ning hoidke suurema ohutuse tagamiseks vähemalt 0,5 m kaugus teistest objektidest. Kasutage vaipade või põrandate kaitsmiseks kaitsekatet.
6. Ärge kasutage seda välitingimustes.
7. Kontrollige seda seadet enne iga kasutamist kahjustuste või kulumise suhtes. Kontrollige regulaarselt kõiki poldid ja mutrid. Need peavad olema hästi pingutatud, vajadusel pingutage uuesti. Ärge kunagi kasutage kahjustatud või kulunud seadmeid, et tagada teie ohutus.
8. Kui ilmnevad teravad servad, lõpetage seadme kasutamine.
9. Kui kuulete seadmest ebatavalisi helisid, lõpetage selle kasutamine.
10. Ükski reguleeritav osa ei tohi väljaulatuvalt takistada kasutaja liikumist. Seda võib korraga kasutada ainult üks inimene.
11. See ei ole mõeldud terapeutiliseks otstarbeks.
12. Olge selle tõstmisel või transportimisel tähelepanelik, et vältida seljavigastusi. Kasutage ainult õigeid tõstmistehnikaid või paluge teise inimese abi.
13. Ärge tehke selle toote ebakorrektsed muudatusi. Vajaduse korral võtke ühendust volitatud teenindusega.
14. **Maksimaalne kasutajakaal:** 150 kg
15. **Kategooria:** Seade on testitud ja sertifitseeritud vastavalt standardile EN ISO 20957-1 klassis H. See ei sobi terapeutiliseks kasutamiseks.

TEHNILISED ANDMED

Toote suurus: 138,5 x 58 x 108 cm Toote
suurus: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
Neto-/brutokaal: 9,5 kg / 11 kg

HOIDMINE JA HOOLDUS

1. Hoidke seadet jahedas kohas ja ärge pange seda pikka aega päikese kätte.
2. Pühkige kere pinda regulaarselt ja ärge kasutage söövitavaid aineid.
3. Ärge suruge toote peale raskeid esemeid ladustamise ajal.



KOKKUPANEKUJUHEND

Samm 1: Kontrollige ja veenduge, et kõik tarvikud on kaasas enne pakendi avamist.

Samm 2: Keerake esijalg välja.

Eesmine jalatoru ja põhiraam lükatakse ja joondatakse vastassuunas. Tugi pikendatakse 90 kraadini.

Pärast seda, kui esijalgatoru on tagasi lükatud ja tasandatud, paigaldage raputusvastane kruvi, keerake seadme külj ülespoole, kuni tihvtiauku, ja sisestage kruvi altpoolt.

Samm 3: Kasutage sisseehitatud mutrivõtme tööriista ja m8Ø 45 veokruvid altpoolt. Pingutage kruvid kinni.

Samm 4: Paigaldage ülemine jalatoe toru.

Samm 5: Pange kokku käsipadi.

Samm 6: Reguleeri lamamisplaadi sobiv käik ja kinnitage see poldiga.

Samm 7: paigaldage tõmbetross

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et conservez-le pour toute référence ultérieure.
2. Observez tous les avertissements et toutes les précautions, y compris les étapes d'assemblage. N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
3. Assemblez et utilisez l'appareil uniquement conformément à ce manuel afin d'assurer votre sécurité. Informez tous les autres utilisateurs de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
4. Tenez-le éloigné des enfants et des animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de cet appareil. Seule une personne adulte est autorisée à l'assembler et à l'utiliser.
5. Placez-le uniquement sur une surface plane, sèche et propre et respectez une distance de sécurité d'au moins 0,5 m par rapport à d'autres objets pour plus de sécurité. Utilisez une housse de protection pour protéger les tapis ou les sols.
6. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
7. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé ou usé. Vérifiez régulièrement tous les boulons et écrous. Ils doivent être bien serrés et resserrés si nécessaire. N'utilisez jamais d'appareils endommagés ou usés pour assurer votre sécurité.
8. Si des bords tranchants apparaissent, cessez d'utiliser l'appareil.
9. Si vous entendez des bruits inhabituels provenant de cet appareil, arrêtez de l'utiliser.
10. Aucune pièce réglable ne doit dépasser et gêner les mouvements de l'utilisateur. Une seule personne peut l'utiliser à la fois.
11. Il n'est pas destiné à un usage thérapeutique.
12. Soyez attentif lorsque vous le soulevez ou le transportez afin d'éviter les blessures au dos. Utilisez uniquement des techniques de levage appropriées ou demandez de l'aide à une autre personne.
13. Ne modifiez pas ce produit de manière inappropriée. Si nécessaire, contactez le service agréé.
14. **Poids maximal de l'utilisateur : 150 kg**
15. **Catégorie : L'appareil a été testé et certifié selon la norme EN ISO 20957-1 dans la classe H. Il n'est pas adapté à un usage thérapeutique.**

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions du produit : 138,5 x 58 x 108 cm

Dimensions du produit : 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Poids net/brut : 9,5 kgs / 11 kgs

STOCKAGE ET ENTRETIEN

1. Conservez l'appareil dans un endroit frais et ne l'exposez pas au soleil pendant une longue période.
2. Essuyez régulièrement la surface du fuselage et n'utilisez pas de substances corrosives.
3. Ne pas appuyer d'objets lourds sur le produit pendant le stockage.



MANUEL DE L'ASSEMBLEE

Étape 1 : Vérifiez et confirmez que tous les accessoires sont inclus avant d'ouvrir l'emballage.

Étape 2 : Déplier le pied avant.

Le tube de pied avant et le cadre principal sont poussés et alignés dans la direction opposée. Le support est étendu à 90 degrés.

Une fois le tube de pied avant repoussé et mis à niveau, installer la vis anti-balancement, tourner le côté équipement vers le haut jusqu'au trou de la goupille, et insérer la vis par le bas.

Étape 3 : À l'aide de la clé intégrée, utilisez les vis de carrosserie m8Ø 45 par le bas. Serrez les vis.

Étape 4 : Installer le tube supérieur du repose-pieds.

Étape 5 : Assembler le coussin de la main.

Étape 6 : Ajustez l'engrenage approprié de la planche de couchage et fixez-le à l'aide d'un boulon.

Étape 7 : Installation de la corde de traction

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a későbbi használatra.
2. Tartson be minden figyelmeztetést és óvintézkedést, beleértve az összeszerelési lépéseket is. Csak rendeltetésszerűen használja.
3. A biztonság érdekében csak a jelen kézikönyv szerint szerelje össze és használja. Tájékoztasson minden más felhasználót a biztonságos használatról.
4. Tartsa távol a gyermekektől és háziállatoktól. Ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül a készülék közelében. Csak felnőtt személy szerelheti össze és használhatja.
5. Csak sima, száraz és tiszta felületre helyezze, és a nagyobb biztonság érdekében tartson legalább 0,5 m távolságot más tárgyaktól. A szőnyegek vagy a padló védelmére használjon védőburkolatot.
6. Ne használja kültéren.
7. Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket sérülés vagy kopás szempontjából. Rendszeresen ellenőrizze az összes csavart és anyát. Jól meg kell húzni őket, szükség esetén húzza meg újra. Soha ne használjon sérült vagy kopott készüléket az Ön biztonsága érdekében.
8. Ha éles szélek jelennek meg, hagyja abba a készülék használatát.
9. Ha bármilyen szokatlan hangot hall a készülékből, hagyja abba a használatát.
10. Egyetlen állítható rész sem állhat ki és akadályozhatja a felhasználó mozgását. Egyszerre csak egy személy használhatja.
11. Nem terápiás célt szolgál.
12. A hátsérülések elkerülése érdekében emelés vagy szállítás közben figyeljen oda. Csak megfelelő emelési technikákat használjon, vagy kérjen segítséget egy másik személytől.
13. Ne végezzen semmilyen nem megfelelő módosítást ezen a terméken. Szükség esetén forduljon a hivatalos szervizhez.
14. **Maximális felhasználói súly:** 150 kg
15. **Kategóriák: A készüléket az EN ISO 20957-1 szabvány szerint H osztályba sorolták és tanúsították.**

MŰSZAKI ADATOK

Termék mérete: 138,5 x 58 x 108 cm
 Termék mérete: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Nettó/bruttó súly: 9,5 kg / 11 kg

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tárolja hűvös helyen, és ne tegye ki ezt a készüléket hosszú időre a napnak.
2. Rendszeresen törölje le a törzs felületét, és ne használjon maró hatású anyagokat.
3. A tárolás során ne nyomjon nehéz tárgyakat a termékre.



ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. **lépés:** A csomagolás felbontása előtt ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy minden tartozék benne van.
2. **lépés:** Hajtsa ki az előlő lábat.
 Az első lábcsövet és a főkeretet ellentétes irányba tolja és igazítja. A támasztékot 90 fokban kinyújtjuk. Miután az első lábcsövet visszatolta és kiegyenlítette, szerelje be a rázkódásgátló csavart, fordítsa a berendezés oldalát a csapfuratig, és alulról helyezze be a csavart.
3. **lépés:** A beépített csavarkulcsos szerszámmal és m8 45 kocsicsavarokkal alulról. Húzza meg a csavarokat.
4. **lépés:** Szerelje be a felső lábtartó csövet.
5. **lépés:** Szerelje össze a kézbetétet.
6. **lépés:** Állítsa be a fekvő tábla megfelelő fogaskerekét, és rögzítse egy csavarral.
7. **lépés:** Szerelje fel a húzókötelet

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e conservarlo per future consultazioni.
2. Osservare tutte le avvertenze e le precauzioni, comprese le fasi di montaggio. Utilizzarlo solo per lo scopo previsto.
3. Per garantire la propria sicurezza, assemblare e utilizzare l'apparecchio solo in base a questo manuale. Informare tutti gli altri utenti sulle modalità di utilizzo in sicurezza.
4. Tenere il dispositivo lontano da bambini e animali domestici. Non lasciare i bambini incustoditi vicino a questo dispositivo. Solo una persona adulta può montarlo e utilizzarlo.
5. Posizionarlo solo su una superficie piana, asciutta e pulita e mantenere una distanza di sicurezza di almeno 0,5 m da altri oggetti per una maggiore sicurezza. Utilizzare una copertura protettiva per proteggere tappeti o pavimenti.
6. Non utilizzarlo all'aperto.
7. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato o usurato prima di ogni utilizzo. Controllare regolarmente tutti i bulloni e i dadi. Se necessario, serrarli nuovamente. Non utilizzare mai dispositivi danneggiati o usurati per garantire la propria sicurezza.
8. Se compaiono bordi taglienti, interrompere l'uso del dispositivo.
9. Se si sentono rumori insoliti provenienti da questo dispositivo, smettere di usarlo.
10. Nessuna parte regolabile deve sporgere e ostacolare i movimenti dell'utente. Può essere utilizzato da una sola persona alla volta.
11. Non è destinato a scopi terapeutici.
12. Prestare attenzione durante il sollevamento o il trasporto per evitare lesioni alla schiena. Utilizzare solo tecniche di sollevamento adeguate o chiedere aiuto a un'altra persona.
13. Non apportare modifiche improprie al prodotto. Se necessario, contattare il servizio di assistenza autorizzato.
14. **Peso massimo dell'utente: 150 kg**
15. **Categoria: L'apparecchiatura è stata testata e certificata secondo la norma EN ISO 20957-1 in classe H. Non è adatta all'uso terapeutico.**

DATI TECNICI

Dimensioni del prodotto: 138,5 x 58 x 108 cm
 Dimensioni del prodotto: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Peso netto/lordo: 9,5 kg / 11 kg

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

1. Conservare in un luogo fresco e non esporre il dispositivo al sole per lungo tempo.
2. Pulire regolarmente la superficie della fusoliera e non utilizzare sostanze corrosive.
3. Non premere oggetti pesanti sul prodotto durante lo stoccaggio.



MANUALE ASSEMBLEA

Fase 1: prima di aprire la confezione, verificare che tutti gli accessori siano inclusi.

Fase 2: Svolgere il piede anteriore.

Il tubo del piede anteriore e il telaio principale vengono spinti e allineati nella direzione opposta. Il supporto viene esteso a 90 gradi. Dopo aver spinto indietro e livellato il tubo del piede anteriore, installare la vite anti-scuotimento, girare il lato dell'apparecchiatura verso l'alto fino al foro del perno e inserire la vite dal basso.

Fase 3: Con lo strumento chiave incorporato, utilizzare le viti a carrello m8Ø 45 dal basso. Serrare le viti.

Fase 4: installare il tubo superiore della pedana.

Fase 5: assemblare il cuscinetto per le mani.

Fase 6: Regolare l'ingranaggio appropriato della tavola distesa e fissarlo con un bullone.

Fase 7: installazione della fune di trazione

SAUGOS PRIEMONĖS

1. Prieš pirmą kartą naudodamiesi šiuo prietaisu atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateityje.
2. Laikykitės visų įspėjimų ir atsargumo priemonių, įskaitant surinkimo veiksmus. Naudokite jį tik pagal paskirtį.
3. Kad užtikrintumėte savo saugumą, montuokite ir naudokite jį tik pagal šį vadovą. Informuokite visus kitus naudotojus, kaip saugiai juo naudotis.
4. Laikykitės atokiau nuo vaikų ir naminių gyvūnų. Nepalikite vaikų be priežiūros šalia šio prietaiso. Jį surinkti ir naudoti gali tik suaugęs asmuo.
5. Statykite jį tik ant lygaus, sauso ir švaraus paviršiaus ir laikykitės ne mažesnio kaip 0,5 m atstumo nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte didesnę saugumą. Kilimams ar grindims apsaugoti naudokite apsauginį dangtį.
6. Nenaudokite jo lauke.
7. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar šis prietaisas nepažeistas arba nenusidėvėjęs. Reguliariai tikrinkite visus varžtus ir veržles. Jos turi būti gerai priveržtos, prireikus dar kartą priveržkite. Niekada nenaudokite pažeistų ar susidėvėjusių prietaisų, kad užtikrintumėte savo saugumą.
8. Jei atsiranda aštrių briaunų, nustokite naudoti prietaisą.
9. Jei iš šio prietaiso sklinda neįprasti garsai, nustokite juo naudotis.
10. Jokia reguliuojama dalis neturi išsikišti ir trukdyti naudotojui judėti. Vienu metu juo gali naudotis tik vienas asmuo.
11. Jis nėra skirtas gydymui.
12. Kad išvengtumėte nugaros traumų, būkite atidūs jį keldami ar gabendami. Naudokite tik tinkamus kėlimo būdus arba paprašykite kito asmens pagalbos.
13. Nedarykite jokių netinkamų šio gaminio pakeitimų. Prireikus kreipkitės į įgaliotąją tarnybą.
14. **Didžiausias naudotojo svoris:** 150 kg
15. **Kategorija:** įranga išbandyta ir sertifikuota pagal EN ISO 20957-1 H klasę.

TECHNINIAI DUOMENYS

Gaminio dydis: 138,5 x 58 x 108 cm

Gaminio dydis: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Grynasis / bruto svoris: 9,5 kg / 11 kg

SAUGOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Laikykite vėsioje vietoje ir nelaikykite šio prietaiso ilgą laiką saulėje.
2. Reguliariai nuvalykite fiuzeliažo paviršių ir nenaudokite koroziją sukeliančių medžiagų.
3. Laikymo metu nespauskite gaminio sunkiais daiktais.



SURINKIMO VADOVAS

1 veiksmas: prieš atidarydami pakuotę patikrinkite ir įsitikinkite, kad yra visi priedai.

2 veiksmas: atlenkite priekinę pedą.

Priekinis kojos vamzdis ir pagrindinis rėmas stumiami ir lyginami priešinga kryptimi. Atrama ištiesiama 90 laipsnių kampų.

Kai priekinis kojos vamzdis bus pastumtas atgal ir išlygintas, įstatykite varžtą nuo virpėjimo, pasukite įrangos pusę į viršų iki kaiščio angos ir įstatykite varžtą iš apačios.

3 veiksmas: naudodami įmontuotą veržliaraktį ir m8Ø 45 vežimėlio varžtus iš apačios. Užveržkite varžtus.

4 veiksmas: sumontuokite viršutinį kojų atramos vamzdį.

5 veiksmas: surinkite rankų pagalvėlę.

6 veiksmas: sureguliuokite atitinkamą gulinčios lentos pavarą ir pritvirtinkite ją varžtu.

7 veiksmas: sumontuokite traukimo lyną

DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai lietošanai.
2. Ievērojiet visus brīdinājumus un piesardzības pasākumus, tostarp montāžas soļus. Izmantojiet to tikai paredzētajam mērķim.
3. Lai nodrošinātu savu drošību, montējiet un lietojiet to tikai saskaņā ar šo rokasgrāmatu. Informējiet visus citus lietotājus par to, kā to droši lietot.
4. Uzglabājiet to bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Neatstājiet bērnus bez uzraudzības šīs ierīces tuvumā. To drīkst montēt un lietot tikai pilngadīga persona.
5. Lai nodrošinātu lielāku drošību, novietojiet to tikai uz līdzenas, sausas un tīras virsmas un ievērojiet vismaz 0,5 m drošības attālumu no citiem objektiem. Izmantojiet aizsargpārklājumu, lai aizsargātu paklājus vai grīdas.
6. Nelietojiet to ārpus telpām.
7. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai šī ierīce nav bojāta vai nodilusi. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un uzgriežņus. Tām jābūt labi pievilkām, nepieciešamības gadījumā vēlreiz pieviciet. Lai nodrošinātu savu drošību, nekad nelietojiet bojātas vai nolietotas ierīces.
8. Ja parādās asas malas, pārtrauciet ierīces lietošanu.
9. Ja no šīs ierīces dzirdat neparastus trokšņus, pārtrauciet tās lietošanu.
10. Neviena no regulējamām daļām nedrīkst izvirzīties un traucēt lietotāja kustības. Vienlaikus to drīkst lietot tikai viena persona.
11. Tas nav paredzēts terapeitiskiem nolūkiem.
12. Lai izvairītos no muguras traumām, pievērsiet uzmanību, to paceļot vai transportējot. Lietojiet tikai pareizus paceļšanas paņēmienus vai lūdziet palīdzību citai personai.
13. Neveiciet nekādas nepareizas šī produkta modifikācijas. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvaroto servisu.
14. **Maksimālais lietotāja svars: 150 kg**
15. **Kategorija: Iekārta ir pārbaudīta un sertificēta saskaņā ar EN ISO 20957-1 H klasē. Tā nav piemērota terapeitiskai lietošanai.**

TEHNISKIE DATI

Izstrādājuma izmērs: 138,5 x 58 x 108 cm

Izstrādājuma izmērs: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Tīrais/bruto svars: 9,5 kg / 11 kg

UZGLABĀŠANA UN KOPŠANA

1. Uzglabāt vēsā vietā un ilgstošī nepakļaut šo ierīci saules iedarbībai.
2. Regulāri noslaukiet fizelāžas virsmu un nelietojiet kodīgas vielas.
3. Uzglabāšanas laikā neiespiediet izstrādājumu ar smagiem priekšmetiem.



ASEMBLIJAS ROKASGRĀMATAS

1. **solis:** Pirms iepakojuma atvēršanas pārbaudiet un pārliecinieties, vai ir iekļauti visi piederumi.
2. **solis:** Izlocīt priekšējo kāju.
Priekšējā kāju caurule un galvenais rāmis tiek stumti un izlīdzināti pretējā virzienā. Balsts tiek izstiepts 90 grādu leņķī.
Pēc tam, kad priekšējā kājas caurule ir atgrūsta atpakaļ un izlīdzināta, uzstādiet pretredzēšanas skrūvi, pagrieziet iekārtas pusi uz augšu līdz tapas caurumam un ievietojiet skrūvi no apakšas.
3. **solis:** ar iebūvēto uzgriežņu atslēgas rīku un izmantojot m8Ø 45 pārvadāšanas skrūves no apakšas. Pievelciet skrūves.
4. **solis:** Uzstādiet augšējo kāju balsta cauruli.
5. **solis:** Salikt roku spilventiņu.
6. **solis:** Noregulējiet atbilstošo gulošā dēļa pārnese un nostipriniet to ar skrūvi.
7. **solis:** Uzstādiet vilkšanas virvi

VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Neem alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht, inclusief de montagestappen. Gebruik het alleen voor het beoogde doel.
3. Assembleer en gebruik het alleen volgens deze handleiding om uw veiligheid te garanderen. Informeer alle andere gebruikers over veilig gebruik.
4. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van dit apparaat. Alleen een volwassen persoon mag het in elkaar zetten en gebruiken.
5. Plaats het apparaat alleen op een vlakke, droge en schone ondergrond en zorg voor een veiligheidsafstand van minstens 0,5 m van andere voorwerpen voor meer veiligheid. Gebruik een beschermhoes om tapijten of vloeren te beschermen.
6. Gebruik het niet buitenshuis.
7. Controleer dit apparaat voor elk gebruik op schade of slijtage. Controleer regelmatig alle bouten en moeren. Ze moeten goed vastzitten en indien nodig opnieuw worden aangedraaid. Gebruik nooit beschadigde of versleten apparaten om uw veiligheid te garanderen.
8. Als er scherpe randen verschijnen, gebruik het apparaat dan niet meer.
9. Stop met het gebruik van dit apparaat als u ongewone geluiden hoort.
10. Geen enkel verstelbaar onderdeel mag uitsteken of de bewegingen van de gebruiker belemmeren. Hij mag maar door één persoon tegelijk worden gebruikt.
11. Het is niet bedoeld voor therapeutische doeleinden.
12. Let goed op tijdens het optillen of vervoeren om rugletsel te voorkomen. Gebruik alleen de juiste tiltechnieken of vraag iemand anders om hulp.
13. Breng geen ongepaste wijzigingen aan in dit product. Neem indien nodig contact op met een erkende serviceafdeling.
14. **Max. gewicht gebruiker:** 150 kg
15. **Categorie: De apparatuur is getest en gecertificeerd volgens EN ISO 20957-1 onder klasse H. De apparatuur is niet geschikt voor therapeutisch gebruik.**

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen product: 138,5 x 58 x 108 cm

Afmetingen product: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Netto/bruto gewicht: 9,5 kg / 11 kg

OPSLAG EN ONDERHOUD

1. Bewaar het apparaat op een koele plaats en stel het niet gedurende lange tijd bloot aan de zon.
2. Veeg het oppervlak van de romp regelmatig schoon en gebruik geen bijtende middelen.
3. Druk geen zware voorwerpen op het product tijdens de opslag.



ASSEMBLAD HANDLEIDING

Stap 1: Controleer en bevestig dat alle accessoires aanwezig zijn voordat je de verpakking opent.

Stap 2: Ontvouw de voorste voet.

De voorste voetbuis en het hoofdframe worden in de tegenovergestelde richting geduwd en uitgelijnd. De steun wordt uitgeschoven tot 90 graden.

Nadat de voorste voetbuis is teruggeduwd en waterpas is geplaatst, installeert u de antischudschroef, draait u de kant van de uitrusting naar boven tot aan het pengat en steekt u de schroef er vanaf de onderkant in.

Stap 3: Gebruik het ingebouwde sleutelgereedschap en de m8Ø 45 koetsschroeven vanaf de onderkant. Draai de schroeven vast.

Stap 4: Installeer de bovenste voetsteunbuis.

Stap 5: Zet het handkussen in elkaar.

Stap 6: Stel de juiste versnelling van de ligplank in en zet deze vast met een bout.

Stap 7: Installeer het trektouw

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia atentamente este manual antes de utilizar este aparelho pela primeira vez e guarde-o para referência futura.
2. Respeite todos os avisos e precauções, incluindo os passos de montagem. Utilize-o apenas para o fim a que se destina.
3. Montar e utilizar o aparelho apenas de acordo com este manual para garantir a sua segurança. Informe todos os outros utilizadores sobre a forma de o utilizar em segurança.
4. Mantenha-o afastado de crianças e animais de estimação. Não deixe crianças sem vigilância perto deste aparelho. Só uma pessoa adulta pode montar e utilizar o aparelho.
5. Para maior segurança, coloque-o apenas sobre uma superfície plana, seca e limpa e mantenha uma distância de segurança de, pelo menos, 0,5 m de outros objectos. Utilize uma capa protetora para proteger os tapetes ou o chão.
6. Não o utilizar no exterior.
7. Verificar se este aparelho apresenta danos ou desgaste antes de cada utilização. Verificar regularmente todos os parafusos e porcas. Devem estar bem apertados, reapertando-os se necessário. Nunca utilize dispositivos danificados ou desgastados para garantir a sua segurança.
8. Se aparecerem arestas vivas, pare de utilizar o aparelho.
9. Se ouvir ruídos invulgares provenientes deste aparelho, pare de o utilizar.
10. Nenhuma peça ajustável deve sobressair e obstruir os movimentos do utilizador. Só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez.
11. Não se destina a fins terapêuticos.
12. Preste atenção ao levantar ou transportar o aparelho para evitar lesões nas costas. Utilize apenas técnicas de elevação adequadas ou peça ajuda a outra pessoa.
13. Não efectue qualquer modificação incorrecta neste produto. Se necessário, contacte o serviço autorizado.
14. **Peso máximo do utilizador:** 150 kg
15. **Categoria:** O equipamento foi testado e certificado de acordo com a norma EN ISO 20957-1 na classe H. Não é adequado para utilização terapêutica.

DADOS TÉCNICOS

Tamanho do produto: 138,5 x 58 x 108 cm

Tamanho do produto: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Peso líquido/bruto: 9,5 kgs / 11 kgs

ARMAZENAMENTO E CUIDADOS

1. Guardar num local fresco e não expor este aparelho ao sol durante muito tempo.
2. Limpar regularmente a superfície da fuselagem e não utilizar substâncias corrosivas.
3. Não pressionar objectos pesados sobre o produto durante o armazenamento.



MANUAL DE ASSEMBLÉIA

Passo 1: Verificar e confirmar se todos os acessórios estão incluídos antes de abrir a embalagem.

Passo 2: Desdobrar o pé da frente.

O tubo do pé dianteiro e a estrutura principal são empurrados e alinhados na direção oposta. O suporte é estendido a 90 graus.

Depois de o tubo do pé dianteiro ter sido empurrado para trás e nivelado, instalar o parafuso anti-vibração, virar o lado do equipamento para cima até ao orifício do pino e inserir o parafuso a partir de baixo.

Passo 3: Com a ferramenta de chave incorporada, utilize os parafusos de carro m8Ø 45 a partir da parte inferior. Aperte os parafusos.

Passo 4: Instalar o tubo superior do apoio para os pés.

Passo 5: Montar a almofada de mão.

Passo 6: Ajustar a engrenagem adequada da prancha deitada e fixá-la com um parafuso.

Passo 7: Instalar o cabo de tração

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru prima dată și păstrați-l pentru consultare ulterioară.
2. Respectați toate avertismentele și precauțiile, inclusiv etapele de asamblare. Utilizați-l numai în scopul pentru care a fost conceput.
3. Asamblați-l și utilizați-l numai în conformitate cu acest manual pentru a vă asigura siguranța. Informați toți ceilalți utilizatori cu privire la modul de utilizare în siguranță.
4. Țineți-l departe de copii și de animalele de companie. Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea acestui dispozitiv. Numai o persoană adultă îl poate asambla și utiliza.
5. Așezați-l numai pe o suprafață plană, uscată și curată și păstrați o distanță de siguranță de cel puțin 0,5 m față de alte obiecte pentru o siguranță sporită. Utilizați un capac de protecție pentru a proteja covoarele sau podelele.
6. Nu îl utilizați în aer liber.
7. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă acest dispozitiv este deteriorat sau uzat. Verificați periodic toate șuruburile și piulițele. Acestea trebuie să fie bine strânse, strângeți din nou dacă este necesar. Nu utilizați niciodată dispozitive deteriorate sau uzate pentru a vă asigura siguranța.
8. Dacă apar margini ascuțite, nu mai utilizați dispozitivul.
9. Dacă auziți zgomote neobișnuite provenind de la acest dispozitiv, nu îl mai utilizați.
10. Nicio parte reglabilă nu trebuie să iasă în afară și să obstrucționeze mișcările utilizatorului. O singură persoană îl poate utiliza în același timp.
11. Acesta nu este destinat unui scop terapeutic.
12. Acordați atenție în timp ce o ridicați sau o transportați pentru a evita rănirea spatelui. Utilizați numai tehnici adecvate de ridicare sau cereți ajutorul unei alte persoane.
13. Nu efectuați nicio modificare necorespunzătoare a acestui produs. Dacă este necesar, contactați service-ul autorizat.
14. **Greutatea maximă a utilizatorului: 150 kg**
15. **Categorie: Echipamentul a fost testat și certificat în conformitate cu EN ISO 20957-1 în clasa H. Nu este adecvat pentru uz terapeutic.**

DATE TEHNICE

Dimensiunea produsului: 138,5 x 58 x 108 cm
 Dimensiunea produsului: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Greutate netă/grossă: 9,5 kg / 11 kg

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Depozitați într-un loc răcoros și nu expuneți acest dispozitiv la soare pentru o perioadă lungă de timp.
2. Ștergeți regulat suprafața fuselajului și nu utilizați substanțe corozive.
3. Nu apăsați obiecte grele pe produs în timpul depozitării.



MANUAL DE ASAMBLARE

Pasul 1: Verificați și confirmați că toate accesoriile sunt incluse înainte de a deschide ambalajul.

Pasul 2: Desfaceți piciorul din față.

Tubul piciorului din față și cadrul principal sunt împinse și aliniate în direcția opusă. Suportul este extins la 90 de grade.

După ce tubul piciorului din față este împins înapoi și nivelat, instalați șurubul anti-șoc, întoarceți partea echipamentului în sus până la gaura pinului și introduceți șurubul din partea de jos.

Pasul 3: Cu instrumentul de cheie încorporat și utilizați m8Ø 45 șuruburi de transport din partea de jos. Strângeți șuruburile.

Pasul 4: Instalați tubul superior al suportului pentru picioare.

Pasul 5: Asamblați tamponul de mână.

Pasul 6: Reglați angrenajul corespunzător al plăcii și fixați-l cu un șurub.

Pasul 7: Instalați frânhia de tracțiune

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Pred prvým použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.
2. Dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné opatrenia vrátane montážnych krokov. Používajte ho len na určený účel.
3. Zostavte a používajte ho len podľa tohto návodu, aby ste zaistili svoju bezpečnosť. Informujte všetkých ostatných používateľov o tom, ako ho bezpečne používať.
4. Uchovávajte ho mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti tohto zariadenia. Montovať a používať ho môže len dospelá osoba.
5. Umiestňujte ho len na rovný, suchý a čistý povrch a pre vyššiu bezpečnosť dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť aspoň 0,5 m od iných predmetov. Na ochranu kobercov alebo podláh používajte ochranný kryt.
6. Nepoužívajte ho vo vonkajšom prostredí.
7. Pred každým použitím skontrolujte, či toto zariadenie nie je poškodené alebo opotrebované. Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a matice. Mali by byť dobre utiahnuté, v prípade potreby ich znovu utiahnite. Nikdy nepoužívajte poškodené alebo opotrebované zariadenie, aby ste zaistili svoju bezpečnosť.
8. Ak sa objavia ostré hrany, prestaňte zariadenie používať.
9. Ak z tohto zariadenia počujete neobvyklé zvuky, prestaňte ho používať.
10. Žiadna nastaviteľná časť by nemala vyčnievať a brániť používateľovi v pohybe. Súčasne ho môže používať len jedna osoba.
11. Nie je určený na terapeutické účely.
12. Pri jeho zdvíhaní alebo preprave dávajte pozor, aby ste predišli zraneniu chrbta. Používajte len správne techniky zdvíhania alebo požiadajte o pomoc inú osobu.
13. Nevykonávajte žiadne nesprávne úpravy tohto výrobku. V prípade potreby sa obráťte na autorizovaný servis.
14. **Maximálna hmotnosť používateľa: 150 kg**
15. **Kategória: Zariadenie bolo testované a certifikované podľa normy EN ISO 20957-1 v triede H. Nie je vhodné na terapeutické použitie.**

TECHNICKÉ ÚDAJE

Veľkosť výrobku: 138,5 x 58 x 108 cm
 Rozmery výrobku: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm
 Čistá/brutto hmotnosť: 9,5 kg / 11 kg

SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

1. Prístroj skladujte na chladnom mieste a nevystavujte ho dlhodobo slnku.
2. Povrch trupu pravidelne utierajte a nepoužívajte korozívne látky.
3. Počas skladovania netlačte na výrobok ťažké predmety.



MONTÁŽNA PRÍRUČKA

Krok 1: Pred otvorením balenia skontrolujte a skontrolujte, či je súčasťou balenia všetko príslušenstvo.

Krok 2: Rozložte prednú nohu.

Predná pätková rúrka a hlavný rám sa posunú a vyrovnajú v opačnom smere. Podpera sa vysunie na 90 stupňov.

Po odsunutí a vyrovnaní prednej nožnej rúrky nainštalujte skrutku proti chveniu, otočte stranu zariadenia nahor k otvoru pre kolík a vložte skrutku zdola.

Krok 3: Pomocou zabudovaného nástroja na kľúče a zo spodnej strany použite skrutky m8Ø 45 na prepravu. Uťahnite skrutky.

Krok 4: Nainštalujte hornú trubku opierky nôh.

Krok 5: Zostavte podložku pod ruky.

Krok 6: Nastavte príslušné ozubené koleso ležiacej dosky a upevnite ho pomocou skrutky.

Krok 7: Inštalácia ťažného lana

VARNOSTNI UKREPI

1. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta priročnik in ga shranite za kasnejšo uporabo.
2. Upoštevajte vsa opozorila in previdnostne ukrepe, vključno s postopki montaže. Uporabljajte ga samo za predvideni namen.
3. Za zagotovitev varnosti ga sestavite in uporabljajte le v skladu s tem priročnikom. Vse druge uporabnike obvestite o varni uporabi.
4. Hranite ga stran od otrok in hišnih ljubljencev. V bližini te naprave ne puščajte otrok brez nadzora. Napravo lahko sestavi in uporablja le odrasla oseba.
5. Postavite ga le na ravno, suho in čisto površino ter za večjo varnost poskrbite, da bo od drugih predmetov oddaljen vsaj 0,5 m. Za zaščito preprog ali tal uporabite zaščitni pokrov.
6. Ne uporabljajte ga na prostem.
7. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana ali obrabljena. Redno preverjajte vse vijake in matice. Biti morajo dobro zategnjene, po potrebi jih ponovno zategnite. Za zagotovitev vaše varnosti nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali obrabljenih naprav.
8. Če se pojavijo ostri robovi, prenehajte uporabljati napravo.
9. Če iz te naprave slišite nenavadne zvoke, jo prenehajte uporabljati.
10. Noben nastavljen del ne sme štrleti in ovirati gibanja uporabnika. Naenkrat ga lahko uporablja le ena oseba.
11. Ni namenjen za terapevtske namene.
12. Pri dvigovanju ali prenašanju bodite pozorni, da si ne poškodujete hrbta. Uporabljajte le pravilne tehnike dvigovanja ali prosite drugo osebo za pomoč.
13. Izdelka ne spreminjajte na neprimeren način. Po potrebi se obrnite na pooblaščen servis.
14. **Največja teža uporabnika:** 150 kg
15. **Kategorija:** Oprema je bila testirana in certificirana v skladu s standardom EN ISO 20957-1 pod razredom H. Ni primerna za terapevtsko uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

Velikost izdelka: 138,5 x 58 x 108 cm

Velikost izdelka: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Neto/bruto teža: 9,5 kg / 11 kg

SKLADIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Shranjujte v hladnem prostoru in naprave ne izpostavljajte soncu za dalj časa.
2. Redno brisajte površino trupa in ne uporabljajte jedkih snovi.
3. Med skladiščenjem na izdelek ne pritiskajte težkih predmetov.



NAVODILA ZA MONTAŽO

Korak 1: Preden odprete embalažo, preverite in potrdite, da je priložena vsa dodatna oprema.

Korak 2: Razložite sprednje stopalo.

Sprednja cev za noge in glavni okvir se potisneta in poravnata v nasprotni smeri. Nosilec se raztegne za 90 stopinj.

Ko je sprednja cev za noge potisnjena nazaj in poravnana, namestite vijak proti tresenju, obrnite stran opreme navzgor do luknje za zatič in vstavite vijak od spodaj.

Korak 3: Z vgrajenim orodjem za ključe in uporabo m8Ø 45 vijakov za prevoz od spodaj. Privijte vijake.

Korak 4: Namestite zgornjo cev podnožja.

Korak 5: Sestavite blazinico za roke.

Korak 6: Nastavite ustrezno prestavo ležeče plošče in jo pritrdite z vijakom.

Korak 7: Namestitev vlečne vrvi

SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten för första gången och spara den för framtida bruk.
2. Beakta alla varningar och försiktighetsåtgärder, inklusive monteringssteg. Använd den endast för avsett ändamål.
3. Montera och använd den endast enligt anvisningarna i denna bruksanvisning för att garantera din säkerhet. Informera alla andra användare om hur de ska använda den på ett säkert sätt.
4. Håll den borta från barn och husdjur. Lämna inte barn utan uppsikt i närheten av denna apparat. Endast en vuxen person får montera och använda den.
5. Placera den endast på en plan, torr och ren yta och håll ett säkerhetsavstånd på minst 0,5 m till andra föremål för högre säkerhet. Använd ett skyddsöverdrag för att skydda mattor eller golv.
6. Använd den inte utomhus.
7. Kontrollera apparaten före varje användningstillfälle med avseende på skador eller slitage. Kontrollera regelbundet alla bultar och muttrar. De ska vara ordentligt åtdragna, efterdra vid behov. Använd aldrig skadad eller sliten utrustning för att garantera din säkerhet.
8. Sluta använda enheten om du ser några vassa kanter.
9. Om du hör några ovanliga ljud från den här enheten ska du sluta använda den.
10. Ingen justerbar del får sticka ut och hindra användaren från att röra sig. Endast en person får använda den åt gången.
11. Den är inte avsedd för terapeutiskt bruk.
12. Var uppmärksam när du lyfter eller transporterar den för att undvika ryggsador. Använd endast korrekt lyfteknik eller be en annan person om hjälp.
13. Gör inga olämpliga ändringar av denna produkt. Kontakta auktoriserad service om det behövs.
14. **Max användarvikt:** 150 kg
15. **Kategori: Utrustningen har testats och certifierats enligt EN ISO 20957-1 under klass H. Den är inte lämplig för terapeutisk användning.**

TEKNISKA DATA

Produktstorlek: 138,5 x 58 x 108 cm

Produktstorlek: 78,5 x 33,5 x 33,5 cm

Netto/bruttovikt: 9,5 kg / 11 kg

FÖRVARING OCH UNDERHÅLL

1. Förvara apparaten svalt och utsätt den inte för sol under en längre tid.
2. Torka av skrovets yta regelbundet och använd inte frätande ämnen.
3. Tryck inte tunga föremål på produkten under förvaringen.



MONTERINGSANVISNING

Steg 1: Kontrollera och bekräfta att alla tillbehör ingår innan du öppnar förpackningen.

Steg 2: Fäll ut den främre foten.

Det främre fotröret och huvudramen skjuts och riktas in i motsatt riktning. Stödet förlängs till 90 grader.

När det främre fotröret har skjutits tillbaka och justerats, montera skakskyddsskruven, vänd utrustningssidan uppåt till stifthålet och sätt i skruven från botten.

Steg 3: Använd det inbyggda skiftnyckelverktyget och använd m8Ø 45 vagnsskruvar från botten. Dra åt skruvarna.

Steg 4: Montera det övre fotstödsröret.

Steg 5: Montera handdynan.

Steg 6: Justera den lämpliga växeln på liggbrädan och fäst den med en bult.

Steg 7: Installera draglinan

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Уважно прочитайте цей посібник перед першим використанням пристрою та збережіть його для подальшого використання.
2. Дотримуйтесь усіх попереджень і запобіжних заходів, включаючи етапи монтажу. Використовуйте його тільки за призначенням.
3. Збирайте та використовуйте його лише відповідно до цього посібника, щоб гарантувати вашу безпеку. Проінформуйте всіх інших користувачів про те, як безпечно користуватися пристроєм.
4. Тримайте його подалі від дітей та домашніх тварин. Не залишайте дітей без нагляду біля цього пристрою. Тільки повнолітня людина може збирати та використовувати його.
5. Розміщуйте його тільки на рівній, сухій і чистій поверхні та дотримуйтесь безпечної відстані не менше 0,5 м від інших об'єктів для підвищення безпеки. Використовуйте захисний чохол для захисту килимів або підлоги.
6. Не використовуйте його на відкритому повітрі.
7. Перед кожним використанням перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень або зносу. Регулярно перевіряйте всі болти і гайки. Вони повинні бути добре затягнуті, за необхідності підтягніть їх. Ніколи не використовуйте пошкоджені або зношені пристрої, щоб гарантувати свою безпеку.
8. Якщо з'являються гострі краї, припиніть використання пристрою.
9. Якщо ви чуєте незвичні звуки, що виходять від цього пристрою, припиніть його використання.
10. Жодна регульована частина не повинна виступати і заважати рухам користувача. Одночасно може користуватися тільки одна людина.
11. Він не призначений для терапевтичних цілей.
12. Будьте уважні під час підняття або транспортування, щоб уникнути травм спини. Використовуйте тільки правильну техніку підйому або попросіть іншу людину про допомогу.
13. Не вносьте жодних неналежних змін до цього виробу. У разі необхідності зверніться до авторизованого сервісного центру.
14. **Максимальна вага користувача: 150 кг**
15. Категорія: **Обладнання було протестовано та сертифіковано відповідно до EN ISO 20957-1 за класом Н. Воно не придатне для терапевтичного використання.**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Розмір виробу: 138,5 x 58 x 108 см
 Розмір виробу: 78,5 x 33,5 x 33,5 см
 Вага нетто/брутто: 9,5 кг / 11 кг

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Зберігайте в прохолодному місці і не тримайте пристрій на сонці протягом тривалого часу.
2. Регулярно протирайте поверхню фюзеляжу і не використовуйте агресивні речовини.
3. Не натискайте на виріб важкими предметами під час зберігання.



ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

Крок 1: Перш ніж відкрити упаковку, перевірте, чи всі аксесуари є в комплекті.

Крок 2: Розгорніть передню частину стопи.

Передня підніжка і основна рама розсуваються і вирівнюються в протилежному напрямку. Опора розгортається на 90 градусів.

Після того, як передня ножна трубка відсунута назад і вирівняна, встановіть гвинт проти тремтіння, поверніть обладнання боком до отвору для штифта і вкрутіть гвинт знизу.

Крок 3: За допомогою вбудованого гайкового ключа закрутіть m8 45 гвинтів каретки знизу. Затягніть гвинти.

Крок 4: Встановіть верхню трубку підніжки.

Крок 5: Зберіть накладку для рук.

Крок 6: Відрегулюйте відповідну передачу лежачої дошки і закріпіть її болтом.

Крок 7: Встановіть тяговий трос

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



LE TRI
+ FACILE



HMS-FITNESS.COM



PRODUCER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká

Republika SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl